

# Vyhlášení výběrového řízení na dodávku vybavení určeného pro studentskou ubytovnu a knihovnu při Lewanika Nursing School v Mongu, hlavním městě Západní provincie, Zambie.

## Preambule

Česká republika – Česká rozvojová agentura (ČRA) v rámci Plánu Zahraniční rozvojové spolupráce (ZRS) na rok 2010, schváleného Vládou ČR 31. srpna 2009 svým usnesením č. 1134, vyhláší výběrové řízení za účelem podpisu kupní smlouvy na dodávku vybavení spojenou s realizací projektu „Vzdělávání porodních asistentek pro Západní provincii (Zambie),“ (kód projektu CzDA-ZM-2009-03-12281).

V rámci projektu již probíhá zakázka „Založení studijního oboru Porodní asistentka na Lewanika Nursing School v Mongu,“ kdy výuka v novém oboru začala v lednu 2010. Studenti jsou zatím ubytováni v provizorních podmínkách; do nově zřízené ubytovny, o kapacitě 30-40 lůžek, se budou stěhovat v průběhu letošního roku. Vnitřní vybavení pro budoucí ubytovnu, tzn. zejména nábytek, bude však dodáno v předstihu do provizorních ubytovacích prostor zajištěných v okolí Lewanika Nursing School, a to v rámci této zakázky.

## Předmět výběrového řízení

Předmětem plnění zakázky je dodávka a instalace vybavení uvedeného v následující tabulce na místo určení, tj. do Mongu, a to do prostor vytýčených ředitelem Lewanika Nursing School. Všechno vybavení bude nové a nepoužité. Všechno vybavení bude pořízeno v Zambii; pouze ve výjimečných a odůvodněných případech a po předchozím souhlasu kupujícího je možné zvolit jiné místo obstarání.

Položka	Technické parametry	Množství (v kusech)
Postel	Jednoduché železné postele. Rozměry: 90 x 1960 cm, s plochými dřevěnými výplněmi 3 x 20mm, 4 nohy 45cm	30
Matrace	Jednoduché matrace. Rozměry: 90cm x 1960 cm. Materiál: pěnová guma	30
Polštář	Rozměry: 25cm x 40 cm. Materiál: bavlna (potah), měkká guma (výplň)	30
Šatní skříň	Jednoduché železné šatní skříň, jedna polovina tvořená 4 policemi, druhá polovina na šatní prostor na ramínka. Rozměry: rám 45 cm x 120 cm x 160 cm, police 45 cm x 60cm x 160 cm.	30
Police na knihy	Stěna složená z tří polic. Rozměry: 40 cm x 80 cm x 120 cm. Materiál: Mukwa/ růžové dřevo	30
Studijní stůl	Rozměry – deska 80 x 60 cm, 4 nohy – 78 cm Materiál: deska - růžové dřevo/mukwa, 22 mm tloušťka, rám - ocel	30
Židle	Rozměry: Sedačka 40x30x35 cm, Opěradlo 80x30cm, čtyři nohy Materiál: ocel), čtyři nohy	45
Stůl do knihovny	Rozměry – 120 x 240 cm, DLF deska o tloušťce 22 mm, vyrobeno z oceli (rám)	5
Police do knihovny	Rozměry – 2mx2mx0,5 m vyrobeno z dřevěných překližek	5
Skříň na uložení a	Skleněné výplně, Rozměry – 2 m x 1,5 m,	2

bezpečnou úschovu výukových modelů		
---------------------------------------	--	--

### **Místo plnění zakázky**

Zambijská republika, Západní provincie, hlavní město Mongu

### **Doba plnění zakázky**

Únor-březen 2010

### **Kvalifikační předpoklady**

Kvalifikačním předpokladem jsou minimálně dvě dodávky do zemí nebo v rámci zemí subsaharské Afriky, každá o finančním objemu minimálně 400 000 Kč, realizované uchazečem za poslední tři roky.

### **Výběrová kritéria**

Při výběru nejvhodnější nabídky bude hodnoceno:

- cena dodávky bez DPH 65 %
- doba plnění v kalendářních dnech 25 %
- záruční a servisní podmínky 10 %

Smlouva bude podepsána se zájemcem, jehož nabídka bude celkově ekonomicky nejvýhodnější a bude splňovat výše uvedená kritéria, která budou hodnocena na základě dodaných dokumentů. Výběrová komise si ponechává právo na kontaktování předchozích zákazníků uchazečů za účelem reference.

### **Platební podmínky**

Po vstoupení smlouvy v platnost bude dodavateli zálohově převedeno 10% celkové smluvní ceny. V souvislosti s časovým harmonogramem dodávky zboží bude ve smlouvě upraven termín pro další splátky. Zadavatel na plnění dané zakázky vyplatí **nejvýše 700 000 Kč bez DPH**. Další informace k platebním podmínkám jsou uvedeny v návrhu smlouvy mezi dodavatelem a zadavatelem.

### **Forma a obsah nabídky**

Nabídka musí být jasná a stručná, se souvislým číslováním stránek. Nabídka musí být jednoznačná a nesmí poskytovat prostor pro jakékoli pochyby ohledně významu slov a čísel. Jelikož nabídka bude posuzována podle dodaných dokumentů, musejí tyto jasně deklarovat, že jsou v souladu s danými požadavky.

Nabídka musí obsahovat následující:

- Informace o uchazeči:

- Výpis z obchodního rejstříku, rejstříku o.p.s., výpis z jiné obdobné evidence nebo jiné potvrzení o registraci uchazeče;
  - Údaje o realizovaných dodávkách (viz článek „Kvalifikační předpoklady“). Jako doklad předloží uchazeč buď kopii osvědčení, které vydal či podepsal veřejný zadavatel či osoba, které bylo zboží dodáno, nebo čestné prohlášení uchazeče, pokud bylo zboží dodáno jiné osobě než veřejnému zadavateli a není-li současně možné osvědčení získat z důvodů spočívajících na její straně,
- Nabídková cena bez DPH (Kč)
  - Doba plnění v kalendářních dnech (uchazeč vyplní následující tabulku):

<b>Zahájení (datum)</b>	
<b>Dokončení (datum)</b>	
<b>Délka plnění (počet kalendářních dnů od uzavření smlouvy)</b>	

- Délka záruční doby (v měsících) (maximálně však 60 měsíců)
- Položkový rozpočet (uchazeč vyplní následující tabulku):

<b>Položka</b>	<b>Technické parametry</b>	<b>Množství (v kusech)</b>	<b>Cena za jednotku (v Kč)</b>	<b>Celková cena bez DPH (v Kč)</b>
Postel	Jednoduché železné postele. Rozměry: 90 x 1960 cm, s plochými dřevěnými výplněmi 3 x 20mm, 4 nohy 45cm	30		
Matrace	Jednoduché matrace. Rozměry: 90cm x 1960 cm. Materiál: pěnová guma	30		
Polštář	Rozměry: 25cm x 40 cm. Materiál: bavlna (potah), měkká guma (výplň)	30		
Šatní skříň	Jednoduché železné šatní skříň, jedna polovina tvořená 4 policemi, druhá polovina na šatní prostor na ramínka. Rozměry: rám 45 cm x 120 cm x 160 cm, police 45 cm x 60cm x 160 cm.	30		
Police na knihy	Stěna složená z tří polic. Rozměry: 40 cm x 80 cm x 120 cm. Materiál: Mukwa/ růžové dřevo	30		
Studijní stůl	Rozměry – deska 80 x 60 cm, 4 nohy – 78 cm Materiál: deska - růžové dřevo/mukwa, 22 mm tloušťka, rám - ocel	30		
Židle	Rozměry: Sedačka 40x30x35 cm, Opěradlo 80x30cm, čtyři nohy Materiál: ocel), čtyři nohy	45		
Stůl do knihovny	Rozměry – 120 x 240 cm, DLF deska o tloušťce 22 mm, vyrobeno z oceli (rám)	5		
Police do knihovny	Rozměry – 2mx2mx0,5 m vyrobeno z dřevěných překližek	5		
Skříň na uložení a bezpečnou úschovu výukových modelů	Skleněné výplně, Rozměry – 2 m x 1,5 m,	2		

- Uchazečův návrh smlouvy se zadavatelem vycházející z přílohy č. 1, **podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem uchazeče**. Při dodržení základních smluvních podmínek je možno uchazečem návrh smlouvy rozšířit o případná další navrhovaná ustanovení. Takové případné úpravy však nesmí změnit původní smysl textu a budou uchazečem výrazně vyznačeny v textu návrhu smlouvy jak v tiskové, tak i v digitální verzi.

V případě, že nabídka nesplňuje výše uvedené, bude vyloučena z výběrového řízení.

### **Jak podat nabídku**

Nabídky lze podávat doporučeně nebo osobně v pracovních dnech na adrese zadavatele (Česká rozvojová agentura, Nerudova 3, 118 50 Praha 1) **do 1. 2. 2010 do 10:00 hodin**, a to v uzavřených obálkách označených textem: Zakázka: „Dodávka vybavení určeného pro studentskou ubytovnu a knihovnu při Lewanika Nursing School v Mongu, hlavním městě Západní provincie, Zambie“ – NEOTEVÍRAT.

Nabídky musí být do skončení lhůty pro podávání nabídek doručeny zadavateli. Uzavřená obálka bude obsahovat nabídku v tištěné podobě (jeden originál a jedna kopie) a ve formátu.pdf na CD dle požadavků zadavatele uvedených v této zadávací dokumentaci. V případě pochybností nebo rozporů mezi jednotlivými vyhotoveními se má za rozhodující znění originálního vyhotovení nabídky v tištěné podobě.

Lhůta, po kterou jsou uchazeči svými nabídkami vázáni a ve které zadavatel rozhodne o výběru nejvhodnější nabídky, začíná běžet dnem skončení lhůty pro podávání nabídek a činí 30 dnů.

### **Termín podání nabídky**

Poslední den pro doručení nabídky je **1. únor 2010 (10:00 hodin)**

### **Závěrečná ustanovení**

Zadavatel si vyhrazuje právo odmítnout všechny předložené nabídky, nevracet předložené nabídky, neuzavřít smlouvu se žádným uchazečem, výběrové řízení kdykoli zrušit bez udání důvodu.

Uchazečům nevzniká nárok na náhradu škod v případě podání neúspěšné nabídky ani v případě zrušení výběrového řízení.

Dodáním nabídky uchazeč přijímá veškeré podmínky uvedené v zadání výběrového řízení. ČRA nehradí náklady spojené s přípravou nabídky.

---

### **Příloha 1: Návrh smlouvy**

*Se žádostí o zaslání příloh v elektronické podobě a s případnými dotazy se obraťte na kontaktní osobu zadavatele: Denisa Rejtharová, rejtharova@czda.cz.*

## Kupní smlouva

k projektu číslo CzDA-ZM-2009-03-12281 s názvem „Vzdělávání porodních asistentek pro Západní provincii (Zambie),“

### I. Účastníci smlouvy

#### Kupující:

**Česká republika – Česká rozvojová agentura**  
Zastoupená: Ing. Michalem Pastvinským, ředitelem  
Sídlem: Nerudova 3, 118 50 Praha 1

IČ: 75123924

Bankovní spojení: ČNB Na Příkopě 28, Praha 1

č.ú.: 0000 – 72929011/0710

dále jen “kupující“

a

#### Prodávající:

Sídlem:  
Zastoupená:

IČ:

DIČ:

Bankovní spojení:

dále jen “prodávající“

uzavírají tuto

## K u p n í s m l o u v u

dle § 409 z. č. 513/1991 Sb., Obchodní zákoník

### Článek I.

#### Předmět smlouvy

1. Předmětem plnění této kupní smlouvy (dále jen „smlouva“) je dodávka a instalace vybavení uvedeného v následující tabulce na místo určení, tj. do Mongu, Zambie, a to do prostor vytýčených ředitelem Lewanika School of Nursing. Všechno vybavení bude nové a nepoužité. Všechno vybavení bude pořízeno v Zambii; pouze ve výjimečných a odůvodněných případech a po předchozím souhlasu kupujícího je možné zvolit jiné místo obstarání.

Položka	Technické parametry	Množství (v kusech)
Postel	Jednoduché železné postele. Rozměry: 90 x 1960 cm, s plochými dřevěnými výplněmi 3 x 20mm, 4 nohy 45cm	30
Matrace	Jednoduché matrace. Rozměry: 90cm x 1960 cm. Materiál: pěnová guma	30
Polštář	Rozměry: 25cm x 40 cm. Materiál: bavlna (potah), měkká guma (výplň)	30
Šatní skříň	Jednoduché železné šatní skříň, jedna polovina tvořená 4 policemi, druhá polovina na šatní prostor na ramínka. Rozměry: rám 45 cm x 120 cm x 160 cm, police 45 cm x 60cm x 160 cm.	30
Police na knihy	Stěna složená z tří polic. Rozměry: 40 cm x 80 cm x 120 cm. Materiál: Mukwa/ růžové dřevo	30
Studijní stůl	Rozměry – deska 80 x 60 cm, 4 nohy – 78 cm Materiál: deska - růžové dřevo/mukwa, 22 mm tloušťka, rám - ocel	30
Židle	Rozměry: Sedačka 40x30x35 cm, Opěradlo 80x30cm, čtyři nohy Materiál: ocel, čtyři nohy	45
Stůl do knihovny	Rozměry – 120 x 240 cm, DLF deska o tloušťce 22 mm, vyrobeno z oceli (rám)	5
Police do knihovny	Rozměry – 2mx2mx0,5 m vyrobeno z dřevěných překližek	5
Skříň na uložení a bezpečnou úschovu výukových modelů	Skleněné výplně, Rozměry – 2 m x 1,5 m,	2

2. Součástí dodávky je doprava vybavení do místa plnění a jeho pojištění do doby předání a převzetí.

3. Nebezpečí škody na věci přechází na kupujícího v okamžiku převzetí dodávky od prodávajícího (viz Článek IV této smlouvy).

## Článek II.

### Kupní cena

1. Kupní cena za předmět plnění dle čl. I zahrnuje dopravu, nákup, instalaci, případná rizika spojená s vlivy změn kurzů české měny, obecný vývoj cen, apod. Celková cena je uvedena v korunách českých bez DPH.

2. Cena je stanovena cenovou nabídkou prodávajícího, která byla součástí nabídky uchazeče veřejné zakázky. **Prodávající bere na vědomí, že maximální cena je 700.000 Kč bez DPH** (slovy: sedm set tisíc korun českých) a tuto cenu nelze překročit.

3. Cena předmětu plnění je bez DPH .....(doplň uchazeč) Kč **Předmět nabídky uchazeče**. Cena díla bude kupujícímu účtována bez DPH, jelikož místo plnění není na území Evropské Unie, tzn., že se DPH na zakázku nevztahuje.

4. Cena předmětu plnění je stanovena jako konečná a neměnná. Kupující si vyhrazuje právo, v případě přijetí usnesení vlády, které by mělo vztah k projektu, nebo krácení finančních prostředků ze státního rozpočtu, dohodnout s prodávajícím úpravu ceny uvedené v odstavci 3. tohoto článku této smlouvy a právo upravit rozsah prováděných prací podle aktuální potřeby, a to i v závislosti na výši finančních prostředků přidělených ze státního rozpočtu. V uvedeném případě bude mezi kupujícím a prodávajícím uzavřen dodatek k této smlouvě.

### Článek III.

#### Platební podmínky

1. Po podpisu smlouvy převede kupující na účet prodávajícího 10% z celkové částky (tj. ....(doplň uchazeč) Kč – slovy: ....(doplň uchazeč) korun českých) na základě zálohové faktury zasláné prodávajícím.
2. Faktura na zbylých 90 % z celkové částky (tj. ....(doplň uchazeč) Kč – slovy: ....(doplň uchazeč) korun českých) bude prodávajícím zaslána kupujícímu po splnění předmětu plnění, a to po podepsání „Zápisu o předání a převzetí předmětu plnění“, který bude podepsán zástupci obou smluvních stran (viz Článek IV. této smlouvy). Daňové doklady (faktury) budou vystaveny ve dvou vyhotoveních a doručeny na adresu kupujícího uvedenou ve smlouvě; bude na nich uvedeno: kód projektu CzDA-ZM-2009-03-12281, země: Zambie, sektor: zdravotnictví.
3. Lhůta splatnosti daňových dokladů (faktur) je 21 dnů od jejich doručení kupujícímu. Termínem úhrady se rozumí den odpisu platby z účtu kupujícího.
4. Oprávněně vystavený daňový doklad (faktura) musí mít veškeré náležitosti daňového dokladu (faktury) ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.
5. Kupující je oprávněn vrátit do data splatnosti daňový doklad (fakturu), který obsahuje nesprávné cenové nebo daňové údaje nebo který není doložen „Zápisem o předání a převzetí předmětu plnění“ (viz Článek IV. této smlouvy), ve lhůtě splatnosti neproplacenou prodávajícímu k opravě. O tuto dobu od vrácení daňového dokladu (faktury) prodávajícímu do vystavení nového daňového dokladu (faktury) se prodlužuje splatnost daňového dokladu (faktury).

### Článek IV.

#### Doba plnění

Termíny zahájení a dokončení:

zahájení předmětu plnění (předpoklad 2. 2. 2010)

ukončení předmětu plnění (nejpozději do 15. 3. 2010)

**Termín zahájení a dokončení předmětu plnění doplní uchazeč a doba plnění bude předmětem hodnocení nabídky uchazeče.**

Při předání předmětu plnění bude vytvořen „Zápis o předání a převzetí předmětu plnění,“ který bude podepsán zástupci obou smluvních stran této smlouvy a odběratelem, jímž se rozumí škola Lewanika School of Nursing v Mongu (viz Příloha 2 Smlouvy). „Zápis o předání a převzetí předmětu plnění“ bude vyhotoven ve třech stejnopisech, obě smluvní strany a odběratel obdrží každý jedno paré.

### Článek V.

#### Jakost a záruka

1. Pokud nabyvatel vlastnických práv k předmětu plnění zjistí vady, je povinen tyto písemně oznámit prodávajícímu bez zbytečného odkladu po jejich zjištění, nejpozději však do konce záruky dle odstavce 3. tohoto článku této smlouvy.

2. Oznámení o vadách musí obsahovat:

- Číslo smlouvy
- Popis vady nebo přesné určení, jak se projevuje
- Další specifikaci

3. Prodávající je povinen, po oznámení, nabyvateli vlastnických práv k předmětu plnění opravit na své náklady a co nejdříve, všechny vady, které se objevily a které byly způsobeny vadným zpracováním nebo skrytou vadou materiálu. Záruční lhůta činí ..... Předmět nabídky uchazeče (min. 24, maximálně 60) měsíců od data předání (datum podepsání „Zápisu o předání a převzetí předmětu plnění“). Kupující bude o opravě písemně informován.

## **Článek VI.**

### **Smluvní pokuta**

1. V případě prodlení prodávajícího s řádným ukončením a předáním předmětu plnění je prodávající povinen uhradit kupujícímu za každý ukončený den prodlení 1,5 % z ceny předmětu plnění.
2. V případě, že prodávající neodstraní v termínu stanoveném v „Zápisu o předání a převzetí předmětu plnění“ drobné vady a nedodělky, uhradí kupujícímu za každý den prodlení 1 000,- Kč až do celkové výše 20 000,- Kč.
3. V případě prodlení ze strany prodávajícího s ukončením předmětu plnění delším než 30 kalendářních dnů, jehož důvody jsou na straně prodávajícího, má kupující právo odstoupit od smlouvy.

## **VII.**

### **Změny smlouvy**

1. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze číslovaným písemným oboustranně potvrzeným ujednáním výslovně nazvaným „Dodatek ke smlouvě“.
2. Nastanou-li u některé ze stran skutečnosti bránící řádnému plnění této smlouvy, je povinna to ihned bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně a vyvolat jednání zástupců obou stran.
3. Chce-li některá ze stran od této smlouvy odstoupit na základě ujednání z této smlouvy vyplývajících, je povinna svoje odstoupení písemně oznámit druhé straně s uvedením termínu, ke kterému od smlouvy odstupuje. V odstoupení musí být dále uveden důvod, pro který strana odstupuje a přesná citace toho bodu smlouvy, který ji k takovému kroku opravňuje. Bez těchto náležitostí je odstoupení neplatné.

## **VII.**

### **Závěrečná ustanovení**

1. Vztahy, které nejsou upraveny touto smlouvou, se řídí českým právem, a to zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění.
2. Smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž prodávající i kupující obdrží po dvou exemplářích.
3. Nedílnou součástí této smlouvy je nabídka vypracovaná prodávajícím.

4. Smlouva je platná a účinná ode dne jejího podpisu oběma smluvními stranami.

5. Smluvní strany svými níže připojenými podpisy potvrzují, že jsou seznámeny a srozuměny s celým obsahem této smlouvy a že pokud jim z této smlouvy plynou jakékoliv povinnosti či naopak práva, bez výhrad je přijímají.

V Praze.....

V .....

.....

Kupující

.....

Prodávající

**Seznam příloh:**

Příloha 1 Smlouvy: Nabídka prodávajícího

Příloha 2 Smlouvy: Zápis o předání a převzetí předmětu plnění (vzor)

**Příloha 1 Smlouvy: Nabídka prodávajícího**

**Příloha 2 Smlouvy: Zápis o předání a převzetí předmětu plnění (vzor)**

***DECLARATION OF DONATION***  
***(Hereinafter referred to as „Declaration“)***

**THE DONOR:**

**Czech Republic - Czech Development Agency,**

With its seat at Nerudova 3, Praha 1 - 118 50, Czech Republic

Represented by Michal Pastvinský, Director

Registration number: 75123924

(Hereinafter referred to as „Donor“)

**THE RECIPIENT:**

**Ministry of Health, Lewanika School of Nursing in Mongu**

P.O.Box 910147, Mongu, Western Province of Zambia

Represented by Alfred Mandona, Principal

(Hereinafter referred to as „Recipient“)

**THE SUPPLIER:**

...

(Hereinafter referred to as „Supplier“)

**DECLARE THE FOLLOWING:**

The Czech Republic – Czech Development Agency formally donates items listed in the annex no. 1 to this declaration to the recipient, Lewanika Nursing School in Mongu, in the frame of the development cooperation project “Enrolled Midwifery Programme for the Western Province” implemented in the period of November 2009 – December 2010. The Project is supported from the funds of the Czech Government in the framework of the official Czech Development Cooperation (hereinafter referred to as “Project”).

The total price of the donation is    CZK. The price of the donation in USD and the fixed exchange rate is listed in the annex 1 to this Declaration.

The Recipient, Lewanika Nursing School in Mongu, formally accepts items listed in the annex 1 to this Declaration and commits itself to use them exclusively for the purposes which they were intended for. The items specified in the annex no. 1 to this Declaration were handed over to the Recipient by the Supplier.

**For the Donor**

In Prague, ..... 2010

.....

**For the Recipient**

In Mongu ..... 2010

.....

**For the Supplier**

In.....2010

**Annex 1: List of donated items**

<b>Number of pieces:</b>	<b>Item:</b>	<b>State of the item:</b>	<b>Purpose of the use:</b>

**The fixed exchange rate CZK/ USD is ..**

**Therefore, the price of the donation in USD is: ..**